

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

n.: 422CPR13.07



- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: **20063GR01, apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno**
Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: **Easy 12 HE+**
- Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: **Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno**
- Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'art. 11, par. 5: **Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia**
- Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: **Sistema 3**
- Norma armonizzata: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Organismo notificato: **L'organismo notificato KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 0476-AoP-CPR-2013892/01**
- Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche Essenziali	Prestazione		
Resistenza meccanica (per sopportare un camino / una canna fumaria)	0 kg		
Sicurezza antincendio	$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_R = 200 \text{ mm}$ $d_P = 1000 \text{ mm}$ $d_F = 200 \text{ mm}$ $d_S = 200 \text{ mm}$ $d_C = 750 \text{ mm}$ $d_L = 200 \text{ mm}$		
Distanza da materiali combustibili			
Tipo e spessore di materiale isolante protettivo	Leggere attentamente le istruzioni		
Igiene, salute e ambiente	Potenza termica nominale		Potenza termica ridotta
Emissione di prodotti della combustione (al 13% di O ₂)	CO 90 mg/Nm ³	NOx 83 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³
	OGC 4 mg/Nm ³	PM 7 mg/Nm ³	NOx 86 mg/Nm ³
			OGC 1 mg/Nm ³
			PM 16 mg/Nm ³
Sicurezza e accessibilità d'uso	Potenza termica nominale		Potenza termica ridotta
Temperatura dei fumi	218,2 °C		80 °C
Temperatura dei fumi allo scarico	261,8 °C		- °C
Tiraggio minimo	7,0 Pa		6,0 Pa
Portata in massa dei fumi	6,6 g/s		5,1 g/s
Sicurezza antincendio per l'installazione del camino	Classe di temperatura: T200 G		
Risparmio energetico e conservazione del calore	Potenza termica nominale		Potenza termica ridotta
Potenza termica nominale	11,4 kW		3,1 kW
Potenza termica resa in ambiente	11,4 kW		3,1 kW
Potenza termica ceduta all'acqua	kW		- kW
Rendimento	88 %		90,4 %
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	84 %		
Indice di efficiente energetica	124		
Classe di efficienza energetica	A+		
	Potenza termica nominale	Potenza termica ridotta	Stand-by
Consumo di energia elettrica	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Uso sostenibile delle risorse naturali			
Sostenibilità ambientale	NPD		

- La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.
Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

firma
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l



DECLARATION OF PERFORMANCE

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

n.: 422CPR13.07

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Unique identification code of the product type:
Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Art. 11(4): | 20063GR01, residential space heating appliance fired by wood pellets
Easy 12 HE+ |
| 2. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: | Residential space heating appliance fired by wood pellets |
| 3. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required by Art. 11 (5): | Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia |
| 4. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: | System 3 |
| 5. Harmonised standard: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 6. Notified body: | The notified laboratory KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report 0476-AoP-CPR-2013892/01 |
| 7. Declared performances: | |

Essential characteristics	Performance		
Mechanical resistance (to carry a chimney / flue)	0 kg		
Fire safety			
Distance to combustible materials	d _B = 0 mm d _F = 200 mm d _C = 750 mm	d _R = 200 mm d _S = 200 mm d _L = 200 mm	d _P = 1000 mm
Material type and thickness of protective insulation material	Read the instructions carefully		
Hygiene, health and the environment	Nominal heat output		Reduced heat output
Emission of combustion products (at 13% di O ₂)	CO 90 mg/Nm ³ NOx 83 mg/Nm ³ OGC 4 mg/Nm ³ PM 7 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³ NOx 86 mg/Nm ³ OGC 1 mg/Nm ³ PM 16 mg/Nm ³	
Safety and accessibility in use	Nominal heat output		Reduced heat output
Flue gas temperature	218,2 °C	80 °C	
Flue gas outlet temperature	261,8 °C	- °C	
Minimum flue draught	7,0 Pa	6,0 Pa	
Flue gas mass flow	6,6 g/s	5,1 g/s	
Fire safety of installation to the chimney	Temperature class: T200 G		
Risparmio energetico e conservazione del calore	Nominal heat output		Reduced heat output
Nominal heat output	11,4 kW	3,1 kW	
Room heating output	11,4 kW	3,1 kW	
Water heating output	kW	- kW	
Efficiency	88 %	90,4 %	
Seasonal space heating energy efficiency	84 %		
Energy efficiency index	124		
Energy efficiency class	A+		
	Nominal heat output	Reduced heat output	Stand-by
Electric power consumption	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Sustainable use of natural resources			
Environmental sustainability	NPD		

8. The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.
Signed for and on behalf of the manufacturer by: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

signature
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l

DECLARATION DES PERFORMANCES
Conformément au Règlement (UE) 305/2011
n.: 422CPR13.07



- Code d'identification unique du produit type: **20063GR01, appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes**
N° de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, suivant art 11, par 4: **Easy 12 HE+**
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction, conformément à la spécificat technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant: **Appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes (pellet)**
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'Art.11, par 5: **Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia**
- Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V: **Système 3**
- Norme harmonisée: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Organisme notifié: **El organismo notificado KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinado el tipo de producto basándose en ensayos de tipo según el sistema 3 y ha emitido el informe de ensayo 0476-AoP-CPR-2013892/01**
- Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques Essentielles	Performances		
Resistance mécanique (en support cheminée / conduit de fumées)	0 kg		
Sécurité Incendie	$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_R = 200 \text{ mm}$ $d_P = 1000 \text{ mm}$ $d_F = 200 \text{ mm}$ $d_S = 200 \text{ mm}$ $d_C = 750 \text{ mm}$ $d_L = 200 \text{ mm}$		
Distance pour matériaux combustibles			
Type de matériau et épaisseur du ou des matériaux d'isolation de protection	Lire attentivement les instructions		
Hygiène, santé et environnement	Puissance utile nominale		Puissance utile à charge partielle
Emissions de dérivés de combustion (al 13% di O ₂)	CO 90 mg/Nm ³	NOx 83 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³
	OGC 4 mg/Nm ³	PM 7 mg/Nm ³	NOx 86 mg/Nm ³
			OGC 1 mg/Nm ³
			PM 16 mg/Nm ³
Sécurité d'utilisation et accessibilité	Puissance utile nominale		Puissance utile à charge partielle
Température des fumées	218,2 °C		80 °C
Température des fumées à la buse d'évacuation	261,8 °C		- °C
Tirage minimal	7,0 Pa		6,0 Pa
Débit massique des fumées	6,6 g/s		5,1 g/s
Sécurité incendie pour l'installation d'un conduit de fumée	Classe de température: T200 G		
Économie d'énergie et isolation thermique	Puissance utile nominale		Puissance utile à charge partielle
Puissance utile	11,4 kW		3,1 kW
Puissance utile émise dans la pièce	11,4 kW		3,1 kW
Puissance utile du bouilleur	kW		- kW
Rendement	88 %		90,4 %
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	84 %		
Indice d'efficacité énergétique	124		
Classe d'efficacité énergétique	A+		
	Puissance utile nominale	Puissance utile à charge partielle	Stand-by
Consommation d'énergie électrique	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Utilisation durable des ressources naturelles			
Durabilité environnementale	NPD		

- Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.
Signé pour le fabricant et en son nom par: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

signature
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemas der Verordnung (EG) Nr. 305/2011

n.: 422CPR13.07



- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ:
Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4): | 20063GR01, Mit Holzpellets befeuerte Warmeerzeuger für den Wohnbereich
Easy 12 HE+ |
| 2. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation: | Mit Holzpellets befeuerte Warmeerzeuger für den Wohnbereich |
| 3. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5): | Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia |
| 4. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbestandigkeit (Anlage 5): | System 3 |
| 5. Harmonisierte Norm: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 6. Notifiziertes Prüflabor: | L'organismo notificato KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 0476-AoP-CPR-2013892/01 |
| 7. Erklärte Leistungen: | |

Wesentliche Merkmale	Leistungen		
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	0 kg		
Brandschutz			
Abstand von brennbarem Material	d _B = 0 mm d _F = 200 mm d _C = 750 mm	d _R = 200 mm d _S = 200 mm d _L = 200 mm	d _P = 1000 mm
Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung	Siehe Gebrauchsanweisung sorgfältig		
Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Nennwärmeleistung		Teillast-Wärmeleistung
Emission von Verbrennungsprodukten (al 13% di O ₂)	CO 90 mg/Nm ³ NOx 83 mg/Nm ³ OGC 4 mg/Nm ³ PM 7 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³ NOx 86 mg/Nm ³ OGC 1 mg/Nm ³ PM 16 mg/Nm ³	
Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung	Nennwärmeleistung		Teillast-Wärmeleistung
Abgastemperatur	218,2 °C	80 °C	
Temperatur am Abgasstutzen	261,8 °C	- °C	
Mindestförderdruck	7,0 Pa	6,0 Pa	
Abgasmassstrom	6,6 g/s	5,1 g/s	
Brandsicherheit für Installation an den Schornstein	Temperaturklasse: T200 G		
Energieeinsparung und Wärmeschutz	Nennwärmeleistung		Teillast-Wärmeleistung
Wärmeleistung	11,4 kW	3,1 kW	
Raumwärmeleistung	11,4 kW	3,1 kW	
Wasserwärmeleistung	kW	- kW	
Effizienz	88 %	90,4 %	
Raumheizungs – Jahresnutzungsgrad	84 %		
Energieeffizienzindex	124		
Energieeffizienzklasse	A+		
Consumo di energia elettrica	Nennwärmeleistung	Teillast-Wärmeleistung	Stand-by
	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Nachhaltiger Nutzung der natürlichen Ressourcen			
Ökologische Nachhaltigkeit	NPD		

8. Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.
Unterschrift für und im Namen des Herstellers von: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

unterschrift
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l

DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Declaración de prestación conforme al reglamento (UE) 305/2011

n.: 422CPR13.07



- Código de identificación único del producto-tipo: **20063GR01, Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera**
Modelo, lote, serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto, en virtud del artículo 11, párrafo 4: **Easy 12 HE+**
- Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes: **Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera**
- Nombre o marca registrada y dirección del fabricante en virtud del artículo 11, párrafo 5: **Ravelli**
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia
- Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación en virtud del anexo V: **Sistema 3**
- Especificación técnica armonizada: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Laboratorio notificado: **L'organismo notificato KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 0476-AoP-CPR-2013892/01**
- Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Prestazione		
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	0 kg		
Sicurezza antincendio			
Distancia de materiales combustibles	d _B = 0 mm d _F = 200 mm d _C = 750 mm	d _R = 200 mm d _S = 200 mm d _L = 200 mm	d _P = 1000 mm
Tipo y espesor del material aislante protector	Lea atentamente las instrucciones		
Higiene, salud y medio ambiente	Potencia térmica nominal		Potencia térmica reducida
Emissiones de productos de combustión (al 13% di O ₂)	CO 90 mg/Nm ³ NOx 83 mg/Nm ³ OGC 4 mg/Nm ³ PM 7 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³ NOx 86 mg/Nm ³ OGC 1 mg/Nm ³ PM 16 mg/Nm ³	
Seguridad y accesibilidad de uso	Potencia térmica nominal		Potencia térmica reducida
Temperatura del humo	218,2 °C	80 °C	
Temperatura de los gases de escape	261,8 °C	- °C	
Tiro mínimo de chimenea	7,0 Pa	6,0 Pa	
Tasa de flujo másico de humo	6,6 g/s	5,1 g/s	
Seguridad contra incendios para la instalación de chimeneas	Clase de temperatura: T200 G		
Ahorro de energía y conservación del calor	Potencia térmica nominal		Potencia térmica reducida
Potencia térmica nominal	11,4 kW	3,1 kW	
Potencia térmica suministrada al entorno	11,4 kW	3,1 kW	
Potencia térmica cedida al agua	kW	- kW	
Rendimiento	88 %	90,4 %	
Eficiencia energética de calefacción de espacios estacional	84 %		
Índice de eficiencia energética	124		
Clase de eficiencia energética	A+		
Uso sostenible de los recursos naturales	Potencia térmica nominal	Potencia térmica reducida	Stand-by
Consumo de electricidad	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Sostenibilidad ambiental	NPD		

- Las prestaciones del producto identificado anteriormente están de acuerdo con el conjunto de prestaciones declaradas. Esta declaración de rendimiento se emite de conformidad con las Reglamento (UE) n° 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.
Firmado por y en nombre del fabricante por: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

firma

Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) 305/2011

n.: 422CPR13.07



- Código de identificação único do produto-tipo: **20063GR01, Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira**
Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permite a identificação do produto de construção, conforme necessário, nos termos do artigo 11-4: **Easy 12 HE+**
- Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: **Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira**
- Nome ou marca registrada pelo fabricante, nos termos do artigo 11- 5: **Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia**
- Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho, nos termos do anexo V: **Sistema 3**
- Específica técnica harmonizada: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Laboratório notificado: **O organismo notificado KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) determinou o tipo de produto com base em ensaios de tipo de acordo com o sistema 3 e emitiu o relatório de ensaio 0476-AoP-CPR-2013892/01**

7. Desempenhos declarados:

Características essenciais	Desempenho		
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	0 kg		
Segurança contra incêndios			
Distância de materiais combustíveis	$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_F = 200 \text{ mm}$ $d_C = 750 \text{ mm}$	$d_R = 200 \text{ mm}$ $d_S = 200 \text{ mm}$ $d_L = 200 \text{ mm}$	$d_P = 1000 \text{ mm}$
Tipo e espessura do material isolante de proteção	Leia atentamente as instruções		
Higiene, saúde e ambiente	Potência térmica nominal		Potência térmica reduzida
Emissão de produtos da combustão (al 13% di O ₂)	CO 90 mg/Nm ³ NOx 83 mg/Nm ³ OGC 4 mg/Nm ³ PM 7 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³ NOx 86 mg/Nm ³ OGC 1 mg/Nm ³ PM 16 mg/Nm ³	
Segurança e acessibilidade de utilização	Potência térmica nominal		Potência térmica reduzida
Temperatura da fumaça	218,2 °C	80 °C	
Temperatura dos gases de escape	261,8 °C	- °C	
Tiragem mínima da chaminé	7,0 Pa	6,0 Pa	
Taxa de fluxo de massa de fumo	6,6 g/s	5,1 g/s	
Segurança contra incêndio para instalação de lareira	Classe de temperatura: T200 G		
Economia de energia e preservação do calor	Potência térmica nominal		Potência térmica reduzida
Potência térmica nominal	11,4 kW	3,1 kW	
Potência térmica libertada no ambiente	11,4 kW	3,1 kW	
Potência térmica cedida à água	kW	- kW	
Rendimento	88 %	90,4 %	
Eficiência energética do aquecimento sazonal de espaços	84 %		
Índice de eficiência energética	124		
Classe de eficiência energética	A+		
Consumo di energia elettrica	Potência térmica nominal	Potência térmica reduzida	Stand-by
	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Utilização sustentável dos recursos naturais			
Sustentabilidade ambiental	NPD		

8. O desempenho do produto acima identificado está de acordo com o conjunto de desempenhos declarados. Esta declaração de desempenho é emitida de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, da exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.
Assinado por e em nome do fabricante por: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

assinatura
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l

PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011

n.: 422CPR13.07



- Unieke identificatiecode van het producttype: **20063GR01, apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt**
Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4): **Easy 12 HE+**
- Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie: **Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt**
- Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5): **Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia**
- Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5): **System 3**
- Geharmoniseerde technische specificatie: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Erkend laboratorium: **De aangemelde instantie KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) heeft het producttype bepaald op basis van typetests volgens systeem 3 en heeft het testrapport 0476-AoP-CPR-2013892/01 uitgegeven.**
- Aangegeven prestaties:

Essentiele kenmerken Prestatie	Prestatie		
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	0 kg		
Brandwerendheid			
Afstand van brandbaar materiaal	d _B = 0 mm d _F = 200 mm d _C = 750 mm	d _R = 200 mm d _S = 200 mm d _L = 200 mm	d _P = 1000 mm
Type en dikte van beschermend isolatiemateriaal	Lees de instructies zorgvuldig door		
Hygiëne, gezondheid en milieu	op nominaal vermogen		op beperkt vermogen
Uitstoot verbrandingsproducten (al 13% di O ₂)	CO 90 mg/Nm ³ NOx 83 mg/Nm ³ OGC 4 mg/Nm ³ PM 7 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³ NOx 86 mg/Nm ³ OGC 1 mg/Nm ³ PM 16 mg/Nm ³	
Veiligheid en toegankelijkheid van het gebruik	op nominaal vermogen		op beperkt vermogen
Rooktemperatuur	218,2 °C	80 °C	
Uitlaatgastemperatuur	261,8 °C	- °C	
Minimale schoorsteentrek	7,0 Pa	6,0 Pa	
Massastroom van rook	6,6 g/s	5,1 g/s	
Brandveiligheid bij de installatie van open haarden	Temperatuurklasse: T200 G		
Energiebesparing en warmtebehoud	op nominaal vermogen		op beperkt vermogen
Nominaal vermogen	11,4 kW	3,1 kW	
Vermogen afgegeven aan het milieu	11,4 kW	3,1 kW	
Vermogen afgegeven aan het water	kW	- kW	
Rendement	88 %	90,4 %	
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	84 %		
Energie-efficiëntie-index	124		
Energie-efficiëntieklasse	A+		
Elektriciteitsverbruik	op nominaal vermogen		Stand-by
	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen			
Milieuduurzaamheid	NPD		

- De prestaties van het hierboven genoemde product zijn in overeenstemming met de reeks aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven genoemde fabrikant.
Ondertekend voor en namens de fabrikant door: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

handtekening
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l



YDEEVNEDEKLARATION
I henhold til forordning (EU) 305/2011
n.: 422CPR13.07

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Produkttypens unikke identifikationskode: | 20063GR01, Apparat til boligopvarmning med træpiller |
| Model og/eller partinr. og/eller serienr, i henhold til artikel 11-4: | Easy 12 HE+ |
| 2. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation: | Apparat til boligopvarmning med træpiller |
| 3. Fabrikantens navn eller registreret varemærke, i henhold til artikel 11-5: | Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia |
| 4. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstanter, i henhold til bilag V: | System 3 |
| 5. Harmoniseret teknisk specifikation: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 6. Notificeret laboratorium: | Det bemyndigede organ KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) har bestemt produkttypen baseret på typetest i henhold til system 3 og har udstedt testrapporten 0476-AoP-CPR-2013892/01 |
| 7. Deklarerede ydeevner: | |

Væsentlige egenskaber	Ydeevne																						
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	0 kg																						
Brandsikkerhed	<table border="0"> <tr> <td>d_B = 0 mm</td> <td>d_R = 200 mm</td> <td>d_P = 1000 mm</td> </tr> <tr> <td>d_F = 200 mm</td> <td>d_S = 200 mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>d_C = 750 mm</td> <td>d_L = 200 mm</td> <td></td> </tr> </table>			d _B = 0 mm	d _R = 200 mm	d _P = 1000 mm	d _F = 200 mm	d _S = 200 mm		d _C = 750 mm	d _L = 200 mm												
d _B = 0 mm	d _R = 200 mm	d _P = 1000 mm																					
d _F = 200 mm	d _S = 200 mm																						
d _C = 750 mm	d _L = 200 mm																						
Afstand fra brændbart materiale																							
Type og tykkelse af beskyttende isoleringsmateriale	Læs instruktionerne omhyggeligt																						
Hygiejne, sundhed og miljø	<table border="0"> <tr> <td colspan="2">Nominel effekt</td> <td colspan="2">Nedsat effekt</td> </tr> <tr> <td>CO</td> <td>90 mg/Nm³</td> <td>CO</td> <td>134 mg/Nm³</td> </tr> <tr> <td>NOx</td> <td>83 mg/Nm³</td> <td>NOx</td> <td>86 mg/Nm³</td> </tr> <tr> <td>OGC</td> <td>4 mg/Nm³</td> <td>OGC</td> <td>1 mg/Nm³</td> </tr> <tr> <td>PM</td> <td>7 mg/Nm³</td> <td>PM</td> <td>16 mg/Nm³</td> </tr> </table>			Nominel effekt		Nedsat effekt		CO	90 mg/Nm ³	CO	134 mg/Nm ³	NOx	83 mg/Nm ³	NOx	86 mg/Nm ³	OGC	4 mg/Nm ³	OGC	1 mg/Nm ³	PM	7 mg/Nm ³	PM	16 mg/Nm ³
Nominel effekt		Nedsat effekt																					
CO	90 mg/Nm ³	CO	134 mg/Nm ³																				
NOx	83 mg/Nm ³	NOx	86 mg/Nm ³																				
OGC	4 mg/Nm ³	OGC	1 mg/Nm ³																				
PM	7 mg/Nm ³	PM	16 mg/Nm ³																				
Emissioner forbrændingsprodukter (al 13% di O ₂)																							
Sikkerhed og tilgængelighed ved brug	<table border="0"> <tr> <td colspan="2">Nominel effekt</td> <td colspan="2">Nedsat effekt</td> </tr> <tr> <td>Røgteperatur</td> <td>218,2 °C</td> <td>80 °C</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Udstødningsgas temperatur</td> <td>261,8 °C</td> <td>- °C</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Minimum skorstenstræk</td> <td>7,0 Pa</td> <td>6,0 Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Massestrømningshastighed af røg</td> <td>6,6 g/s</td> <td>5,1 g/s</td> <td></td> </tr> </table>			Nominel effekt		Nedsat effekt		Røgteperatur	218,2 °C	80 °C		Udstødningsgas temperatur	261,8 °C	- °C		Minimum skorstenstræk	7,0 Pa	6,0 Pa		Massestrømningshastighed af røg	6,6 g/s	5,1 g/s	
Nominel effekt		Nedsat effekt																					
Røgteperatur	218,2 °C	80 °C																					
Udstødningsgas temperatur	261,8 °C	- °C																					
Minimum skorstenstræk	7,0 Pa	6,0 Pa																					
Massestrømningshastighed af røg	6,6 g/s	5,1 g/s																					
Brandsikkerhed til pejsemontering	Temperaturklasse: T200 G																						
Energibesparelse og varmebevarelse	<table border="0"> <tr> <td colspan="2">Nominel effekt</td> <td colspan="2">Nedsat effekt</td> </tr> <tr> <td>Nominel effekt</td> <td>11,4 kW</td> <td>3,1 kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Effekt overført til omgivelserne</td> <td>11,4 kW</td> <td>3,1 kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Effekt overført til vandet</td> <td>kW</td> <td>- kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Virkningsgrad</td> <td>88 %</td> <td>90,4 %</td> <td></td> </tr> </table>			Nominel effekt		Nedsat effekt		Nominel effekt	11,4 kW	3,1 kW		Effekt overført til omgivelserne	11,4 kW	3,1 kW		Effekt overført til vandet	kW	- kW		Virkningsgrad	88 %	90,4 %	
Nominel effekt		Nedsat effekt																					
Nominel effekt	11,4 kW	3,1 kW																					
Effekt overført til omgivelserne	11,4 kW	3,1 kW																					
Effekt overført til vandet	kW	- kW																					
Virkningsgrad	88 %	90,4 %																					
Sæsonbestemt rumopvarmning energieffektivitet	84 %																						
Energieffektivitetsindeks	124																						
Energieffektivitetsklasse	A+																						
Elforbrug	<table border="0"> <tr> <td>Nominel effekt</td> <td>Nedsat effekt</td> <td>Stand-by</td> </tr> <tr> <td>0,132 kW</td> <td>0,084 kW</td> <td>0,002 kW</td> </tr> </table>			Nominel effekt	Nedsat effekt	Stand-by	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW														
Nominel effekt	Nedsat effekt	Stand-by																					
0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW																					
Bæredygtig brug af naturressourcer																							
Miljømæssig bæredygtighed	NPD																						

8. Ydeevnen af produktet identificeret ovenfor er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevner. Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011, alene under den ovenfor identificerede fabrikants ansvar.
Underskrevet for og på vegne af producenten af: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

underskrift
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l



YTELSESERKLÆRING

Ytelseserklæring i henhold til forordning (EU) 305/2011

nr.: **422CPR13.07**

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:
Modell, parti, serie eller annen form for angivelse som tillater identifisering av byggevaren i samsvar med artikkel 11 nr. 4: | 20063GR01, oppvarmingsapparat for hjemmet fyr med trepellets
Easy 12 HE+ |
| 2. Byggeverens tilsiktede bruksområde(r), i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen, som angitt av produsenten: | Oppvarmingsapparat for hjemmet fyr med trepellets |
| 3. Produsentens navn, registrerte firmanavn eller registrerte varemerke og adresse i henhold til artikkel 11, nr. 5: | Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia |
| 4. System eller systemer for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelse som fastsatt i vedlegg V: | System 3 |
| 5. Harmonisert teknisk spesifikasjon: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022 |
| 6. Varslet organ: | Det meldte organet KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) har fastslått produkttypen på grunnlag av typeprøving i henhold til system 3 og har utstedt testrapporten 0476-AoP-CPR-2013892/01 |
| 7. Erklært ytelse: | |

Vesentlige egenskaper	Ytelse		
Mekanisk motstand (for å støtte skorstein/røykrør)	0 kg		
Brannsikkerhet			
Avstand fra brennbare materialer	d _B = 0 mm d _F = 200 mm d _C = 750 mm	d _R = 200 mm d _S = 200 mm d _L = 200 mm	d _P = 1000 mm
Type og tykkelse på beskyttende isolasjonsmateriale	Les instruksjonene nøye		
Hygiene, helse og miljø			
Utslipp av forbrenningsprodukter (al 13% di O ₂)	Nominell varmeeffekt		Redusert varmeeffekt
	CO	90 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³
	NOx	83 mg/Nm ³	NOx 86 mg/Nm ³
	OGC	4 mg/Nm ³	OGC 1 mg/Nm ³
	PM	7 mg/Nm ³	PM 16 mg/Nm ³
Sikkerhet og tilgjengelighet ved bruk			
Røyktemperatur Eksostemperatur Minimum skorsteinstrekk Massestrømningshastighet for røyk	Nominell varmeeffekt		Redusert varmeeffekt
	218,2 °C		80 °C
	261,8 °C		- °C
	7,0 Pa		6,0 Pa
Massestrømningshastighet for røyk	6,6 g/s		5,1 g/s
Brannsikkerhet for peisinstallasjon	Temperaturklasse: T200 G		
Energisparing og varmekonservering			
Nominell varmeeffekt Varmeeffekt i rommet Varmeeffekt overført til vann Ytelse	Nominell varmeeffekt		Redusert varmeeffekt
	11,4 kW		3,1 kW
	11,4 kW		3,1 kW
	kW		- kW
Ytelse	88 %		90,4 %
Sesongbasert romoppvarming energieffektivitet	84 %		
Energieffektivitetsindeks	124		
Energieffektivitetsklasse	A+		
Strømforbruk	Nominell varmeeffekt		Redusert varmeeffekt
	0,132 kW		0,084 kW
			Stand-by
			0,002 kW
Bærekraftig bruk av naturressurser			
Miljømessig bærekraft	NPD		

8. Ytelsen til produktet identifisert ovenfor er i samsvar med settet med deklarererte ytelser. Denne ytelseserklæringen er utstedt i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011, under eget ansvar av produsenten identifisert ovenfor.
Signert for og på vegne av produsenten av: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

signatur

Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l



PRESTANDAFÖRSÄKRAN

Prestandaförsäkrans i enlighet med Förordning (EU) 305/2011

nr.: **422CPR13.07**

- Unik identifieringskod för produkttyp: **20063GR01, apparat för uppvärmning av bostäder som drivs med träpellets**
Modell, parti, serie eller något annat element som möjliggör identifiering av byggprodukten i enlighet med artikel 11, paragraf 4: **Easy 12 HE+**
- Avsedd(a) användning(ar) av byggprodukten, i enlighet med den relevanta harmoniserade tekniska specifikationen, enligt tillverkarens avsikt: **Apparat för uppvärmning av bostäder som drivs med träpellets**
- Tillverkarens namn, registrerade firmanamn eller registrerade varumärke och adress i enlighet med art. 11, par. 5: **Ravelli
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia**
- System för bedömning och kontroll av beständigheten hos byggproduktens prestanda enligt bilaga V: **System 3**
- Harmoniserad teknisk specifikation: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Anmält organ: **Det anmälda organet KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) har fastställt produkttypen på grundval av typprovningar enligt system 3 och utfärdat provningsrapporten 0476-AoP-CPR-2013892/01**
- Deklarerad prestation:

Väsentliga egenskaper	Prestanda		
Mekanisk hållfasthet (för att stödja en eldstad/skorsten)	0 kg		
Brandskydd			
Avstånd från brännbara material	$d_B = 0$ mm	$d_R = 200$ mm	$d_P = 1000$ mm
	$d_F = 200$ mm	$d_S = 200$ mm	
	$d_C = 750$ mm	$d_L = 200$ mm	
Typ och tjocklek av skyddande isoleringsmaterial	Läs instruktionerna noggrant		
Hygien, hälsa och miljö	Nominell värmeeffekt		Reducerad värmeeffekt
Utsläpp av förbränningsprodukter (al 13% di O ₂)	CO	90 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³
	NOx	83 mg/Nm ³	NOx 86 mg/Nm ³
	OGC	4 mg/Nm ³	OGC 1 mg/Nm ³
	PM	7 mg/Nm ³	PM 16 mg/Nm ³
Säkerhet och tillgänglighet för användning	Nominell värmeeffekt		Reducerad värmeeffekt
Röktemperatur	218,2 °C	80 °C	
Avgasttemperatur	261,8 °C	- °C	
Minsta skorstensdrag	7,0 Pa	6,0 Pa	
Rökens massflödes hastighet	6,6 g/s	5,1 g/s	
Brandsäkerhet för eldstadsinstallation	Temperaturklass: T200 G		
Energibesparing och värmebevarande	Nominell värmeeffekt		Reducerad värmeeffekt
Nominell värmeeffekt	11,4 kW	3,1 kW	
Utgående värmeeffekt i rummet	11,4 kW	3,1 kW	
Värmeeffekt överförd till vatten	kW	- kW	
Verkningsgrad	88 %	90,4 %	
Säsongsbetonad energieffektivitet för uppvärmning av rum	84 %		
Energieffektivitetsindex	124		
Energieffektivitetsklass	A+		
Elförbrukning	Nominell värmeeffekt	Reducerad värmeeffekt	Stand-by
	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Hållbar användning av naturresurser			
Miljömässig hållbarhet	NPD		

- Prestanda för produkten som identifieras ovan är i enlighet med uppsättningen av deklarerade prestanda. Denna prestandadeklaration är utfärdad i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.
Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av: Marco Tabarelli (VD)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

signatur

Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

n.: 422CPR13.07

- Unikalny identyfikator typu wyrobu: **20063GR01, urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami**
Model i/lub nr partii i/lub nr serii, art.11-4: **Easy 12 HE+**
- Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną: **Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami**
- Nazwa lub znak towarowy producenta, art 11-5: **Ravelli**
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia
- System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, załącznik V: **System 3**
- Zharmonizowana specyfikacja techniczna: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Notyfikowane laboratorium: **Jednostka notyfikowana KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ustaliła typ produktu na podstawie badań typu zgodnie z systemem 3 i wydała raport z badań 0476-AoP-CPR-2013892/01**
- Deklarowane osiągi:

Podstawowe właściwości	Osiągi			
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	0 kg			
Bezpieczeństwa pożarowego				
Odległość od materiały palne	d _B = 0 mm d _F = 200 mm d _C = 750 mm	d _R = 200 mm d _S = 200 mm d _L = 200 mm	d _P = 1000 mm	
Rodzaj i grubość materiału izolacyjnego ochronnego	Przeczytaj uważnie instrukcję			
Higiena, zdrowie i środowisko				
Emisja produktów spalania (al 13% di O ₂)	Moc znamionowa		Moc zmniejszona	
	CO	90 mg/Nm ³	CO	134 mg/Nm ³
	NOx	83 mg/Nm ³	NOx	86 mg/Nm ³
	OGC	4 mg/Nm ³	OGC	1 mg/Nm ³
	PM	7 mg/Nm ³	PM	16 mg/Nm ³
Bezpieczeństwo i dostępność użytkowania				
Temperatura dymu Temperatura spalin Minimalny ciąg kominowy Przepływ masowy dymu	Moc znamionowa		Moc zmniejszona	
	218,2 °C		80 °C	
	261,8 °C		- °C	
	7,0 Pa		6,0 Pa	
6,6 g/s		5,1 g/s		
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe przy montażu kominka	Klasa temperaturowa: T200 G			
Oszczędność energii i zachowanie ciepła				
Moc znamionowa Moc przekazywana do otoczenia Moc przekazywana do wody Wydajność	Moc znamionowa		Moc zmniejszona	
	11,4 kW		3,1 kW	
	11,4 kW		3,1 kW	
	kW		- kW	
88 %		90,4 %		
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	84 %			
Wskaźnik efektywności energetycznej	124			
Klasa efektywności energetycznej	A+			
Zużycie energii elektrycznej	Moc znamionowa	Moc zmniejszona	Stand-by	
	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW	
Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych				
Zrównoważony rozwój środowiska	NPD			

- Właściwości użytkowe wyrobu określonego powyżej są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana jest zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011, na wyłączną odpowiedzialność producenta wskazanego powyżej.
Podpisano w imieniu producenta przez: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

podpis
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l

IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH

Glede na določila (UE) 305/2011

n.: 422CPR13.07



- Specifična kodna oznaka izdelka-tipa: **20063GR01, naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete.**
Model in/ali št. partije in/ali št. Serije, art.11-4: **Easy 12 HE+**
- Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo: **Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete**
- Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral, art 11-5: **Ravelli**
Jotul Italia srl
Via Larga 15
20122 Milano - Italia
- Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti, priloga V: **Sistem 3**
- Skladna tehnična specifikacija: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Priglašeni laboratorij: **Priglašeni organ KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) je določil tip izdelka na podlagi tipskih preskusov po sistemu 3 in izdal poročilo o preskusu 0476-AoP-CPR-2013892/01**
- Navedene zmogljivosti:

Bistvene značilnosti	Zmogljivost		
Mehanska upornost (za podporo kamina)	0 kg		
Požarna varnost	$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_R = 200 \text{ mm}$ $d_P = 1000 \text{ mm}$ $d_F = 200 \text{ mm}$ $d_S = 200 \text{ mm}$ $d_C = 750 \text{ mm}$ $d_L = 200 \text{ mm}$		
Razdalja od gorljivi materiali			
Vrsta in debelina zaščitnega izolacijskega materiala	Natančno preberite navodila		
Higiena, zdravje in okolje	Nominalna moč		Smanjena snaga
Ispuščanje produkata izgaranja (al 13% di O ₂)	CO	90 mg/Nm ³	CO 134 mg/Nm ³
	NOx	83 mg/Nm ³	NOx 86 mg/Nm ³
	OGC	4 mg/Nm ³	OGC 1 mg/Nm ³
	PM	7 mg/Nm ³	PM 16 mg/Nm ³
Varnost in dostopnost uporabe	Nominalna moč		Smanjena snaga
Temperatura dima	218,2 °C		80 °C
Temperatura izpušnih plinov	261,8 °C		- °C
Minimalni vlek dimnika	7,0 Pa		6,0 Pa
Masni pretok dima	6,6 g/s		5,1 g/s
Požarna varnost pri vgradnji kamina	Temperaturni razred: T200 G		
Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote	Nominalna moč		Smanjena snaga
Nominalna moč	11,4 kW		3,1 kW
Uporabna moč za okolje	11,4 kW		3,1 kW
Uporabna moč za vodo	kW		- kW
Izkoristek	88 %		90,4 %
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov	84 %		
Indeks energetske učinkovitosti	124		
Razred energetske učinkovitosti	A+		
Poraba električne energije	Nominalna moč	Smanjena snaga	Stand-by
	0,132 kW	0,084 kW	0,002 kW
Trajnostna raba naravnih virov			
Okoljska trajnost	NPD		

- Učinkovitost zgoraj opredeljenega izdelka je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je izdana v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011, pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.
Podpisal za in v imenu proizvajalca: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia, ?? 04/2026

podpis
Marco Tabarelli

Jotul Italia S.r.l